

|           |                           |                            |
|-----------|---------------------------|----------------------------|
| <b>1.</b> | <b>Nazwa kierunku</b>     | <b>filologia rosyjska</b>  |
| 2.        | Wydział                   | Wydział Humanistyczny      |
| 3.        | Cykl rozpoczęcia          | 2021/2022 (semestr zimowy) |
| 4.        | Poziom kształcenia        | studia pierwszego stopnia  |
| 5.        | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki           |
| 6.        | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna                |

**Moduł kształcenia:** Tłumaczenie specjalistyczne polsko-rosyjskie I

**Kod modułu:** W1-FRS1-RA-TSPR04

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

| <b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b> |  |                                    |                                       |
|---|--|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>kod</b>                                    | <b>opis</b>  | <b>efekty uczenia się kierunku</b> | <b>stopień realizacji (skala 1-5)</b> |
| RA-TSPR04_1                                   | Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię ogólną i szczegółową konieczną do tłumaczenia tekstów specjalistycznych w ramach językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.   | K_W02                              | 3                                     |
| RA-TSPR04_2                                   | Student zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej, w szczególności tłumaczeniowej, związanej z kierunkiem studiów, w tym podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej. | K_W04                              | 3                                     |
| RA-TSPR04_3                                   | Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.  | K_U02                              | 3                                     |
| RA-TSPR04_4                                   | Student potrafi porozumiewać się w języku rodzimym i obcym przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.  | K_K04                              | 3                                     |
| RA-TSPR04_5                                   | Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów.   | K_K02                              | 3                                     |

**3. Opis modułu**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Opis</b>              | Podstawowym celem kursu jest wypracowanie umiejętności translatorycznych niezbędnych w pracy tłumacza specjalistycznego. W szczególności zaś – nabycie umiejętności stosowania różnych technik tłumaczeniowych, znajomość zasad poszukiwania i doboru ekwiwalentów, umiejętność przygotowania warsztatu pracy tłumacza. |
| <b>Wymagania wstępne</b> | brak  |

| 4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu |                 |  |   |
|---|-----------------|--|---|
| kod   | nazwa (typ)     | opis   | efekty uczenia się modułu                                       |
| RA-TSPR04_w_1                                     | Prace kontrolne | Prace pisemne weryfikujące stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej i umiejętność tłumaczenia pisemnych tekstów specjalistycznych. | RA-TSPR04_1, RA-TSPR04_2, RA-TSPR04_3, RA-TSPR04_4, RA-TSPR04_5 |
| RA-TSPR04_w_2                                     | Egzamin pisemny | Egzamin, weryfikujący stopień przyswojenia terminologii specjalistycznej i umiejętność tłumaczenia pisemnych tekstów specjalistycznych       | RA-TSPR04_1, RA-TSPR04_2, RA-TSPR04_3, RA-TSPR04_4, RA-TSPR04_5 |

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć |                           |  |               |  |               |   |
|-------------------------------|---------------------------|--|---------------|--|---------------|---|
| kod                           | rodzaj prowadzonych zajęć |  |               | praca własna studenta  |               | sposoby weryfikacji efektów uczenia się |
|                               | nazwa                     | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)  | liczba godzin | opis   | liczba godzin |   |
| RA-TSPR04_fs_1                | ćwiczenia                 | metoda podająca (objaśnienia terminologii), metoda problemowa (metoda aktywizująca), metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia przedmiotowe z analizą specjalistycznego materiału językowego) | 30            | samodzielna realizacja wskazanych partii materiału (tłumaczenie tekstów specjalistycznych), powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach | 60            | RA-TSPR04_w_1, RA-TSPR04_w_2            |